

LEÇON 7. GRAMMAIRE : CONJUGAISON DES VERBES. TEXTE: LA SOCIÉTÉ FRANCE - OUZBÉKISTAN



TEXTE: LA SOCIÉTÉ FRANCE - OUBÉKISTAN

Les relations diplomatiques entre la France et l'Ouzbékistan ont une longue histoire. Les relations continuent de se développer depuis l'Indépendance. L'année 1994 a été marquée d'un événement considérable, la visite du Président de la République et de Mme Mitterrand. L'Alliance française a été ouverte le 18 juin 1992. La visite d'Etat en France du Président Karimov a eu lieu en 1993. Cette visite a permis de progresser sensiblement dans les domaines économiques et politiques. L'année 1995 le début de réalisation des contrats Thomson (modernisation de l'aide à la navigation aérienne) et Technipe (raffinerie de Boukhara). L'Ambassade de l'Ouzbékistan à Paris a été ouverte au début de juillet 1994, ce qui devrait contribuer à une meilleure connaissance, par nos milieux économiques, nos médias, de ce pays, de sa culture, de sa riche histoire, de ses ressources, de ses perspectives du développement, de ses réformes économiques.

L'Ambassade de la France abrite le bâtiment de l'Institution Sainte – Marie, qui accueillait les jeunes filles bien nées de la bourgeoisie russe.

L'Institut Français d'Etudes sur l'Asie Centrale (IFEAC), à vocation régionale, reçoit du début 1995 ses premiers chercheurs.

Les Alliances Françaises ont été découvertes à Tachkent et à Samarkand.

L'année 1995 était riche en événements culturels avec le 600^e anniversaire d'Oulougbek riche de mesures destinées à accélérer sans thérapie de choc les réformes économiques, riche enfin d'une paix précieuse dans un environnement régional marqué par les conflits.

L'année 1996 est marquée par la célébration de Timour, grand conquérant, grand mécène.

RÉPONDEZ AUX QUESTIONS:

Quand a été fondé l'Alliance Française?

Où se trouve l'Ambassade de la France?

Qui était le premier Ambassadeur de la France en Ouzbékistan à présent?

Qui est à présent l'Ambassadeur de la France en Ouzbékistan?

Visitez – vous l'Alliance Française?

Qui est l'ambassadeur de l'Ouzbékistan en France?

Savez – vous que ...

Le premier Ambassadeur de la France en Ouzbékistan Jean – Paul Véziant.

Le premier Ambassadeur de l'Ouzbékistan en France était Akmal Saidov.

L'Ambassadeur actuel de l'Ouzbékistan en France est Tokhirjon Mamadjonov.

I–GURUH FE’LLARINING “PRÉSENT DE L’INDICATIF” DA BO’LISHLI, BO’LISHSIZ SHAKLLARDA TUSLANISHI

Fe’llar noaniq formadagi qo’shimchalar va tuslanishlariga ko’ra 3 guruhga bo’linadi. 1 guruh fe’llariga noaniq formada oxiri “er” qo’shimchasi bilan tugallangan barcha (aller – bormoq, envoyer – yubormoqdan tashqari) fe’llar kiradi.

Bu guruh fe’llariga xos bo’lgan quyidagi xususiyatlarni eslab olish lozim:

1. Ular noaniq formada va tuslanishida bir xil qo’shimchalarga egadir.
2. Birlikdagi uchtashaxsvako’plikdagi III shaxsqo’shimchalario’qilmaydi.
3. Fe’llarning juda ko’p qismini tashkil etadi. Ularning soni 3 mingdan ortiqroq.

Misollar keltiramiz. Ularni Hozirgi zamon (Present de l’Indicatif) da tuslash uchun so’z oxiridagi “er” qo’shimchasi tushirib qoldirilib, o’rniga quyidagi shaxs qo’shimchalari qo’shiladi:

Birlik		Ko’plik	
I shaxs	– e	I shaxs	– ons
II shaxs	– es	II shaxs	– ez
III shaxs	– e	III shaxs	– ent

demander – so'ramoq

I shaxs	Je demande	I shaxs	Nous demandons
II shaxs	Tu demandes	II shaxs	Vous demandez
III shaxs	Il demande Elle demande	III shaxs	Ils demandent Elles demandent

montrer – ko'rsatmoq

I shaxs	Je montre	I shaxs	Nous montrons
II shaxs	Tu montres	II shaxs	Vous montrez
III shaxs	Il montre Elle montre	III shaxs	Ils montrent Elles montrent

Par exemple:

Nous demandons son adresse.— Biz uning adresini so'rayapmiz.

Ils demandent: "Qui frappe à la porte?"— Ular "Kim eshikni taqillatyapti" deb so'rashyapti?

Je montre la photo de ma mère. —men onamning suratlarini ko'rsatyapman.

Tu montres ton travail de contrô1e au professeur. — sen sinov ishingni o'qituvchingga ko'rsatyapsan.

Exercice 1. Qu'yidagiso'zlardanfoydalanib, birnecha gap tuzing:Masalan: Adolat entre dans la salle.

La salle, une lettre, Adolat, parle, le vestibule, ily a, un stylo, un cahier, un livre.

Exercice 2. Commencer, entrer, parler fe'llarini Hozirgi zamonda tuslang.

Exercice 3. Matndan 1-guruh fe'llarini daftaringizga ko'chirib yozing va tarjima qiling.

Exercice 4. Qu'yidagi gaplarga savollar bering:

Lola dit "Bonjour" à ses amis. 2. Machrab écrit une lettre. 3. La chambre est grande. 4. Il va à la maison.

BO'LISHSIZ FORMA — FORME NEGATIVE

O'zbek tilida bo'lishsiz forma "ma" qo'shimchasi orqali ifodalanib, fe'l o'zagi bilan shaxs qo'shimchasi o'rtasiga qo'shilsa, fransuz tilida esa, "ne ... pas" so'zlari orqali ifodalanib, "ne" fe'ldan oldin, "pas" esa fe'ldan so'ng qo'yiladi. Masalan: U gapirmayapti. — Il ne parle pas. Men o'qimayapman. — Jenelispas. Sen eshityapsan. — Tu écoutes. Sen eshitmayapsan. — Tu n'écoutes pas. Ular Toshkentda. — Ils sont à Tachkent. Ular Toshkentdaemas. — Ils ne sont pas à Tachkent.

Exercice 1. Gaplarni tarjima qiling. Bo'lishsiz forma yasalishiga e'tibor bering.

C'est notre salle d'études. Elle n'est pas grande. Elle n'est pas claire. Elle n'a pas deuxfenêtres. Elle a unefenêtre. 2. Mon ami Abror est musicien. Il n'est pas étudiant. Il étudie le français. Il n'étudie pas l'anglais. Il n'est pas jeune. 3. C'est la leçon de français. Cen'est pas la leçon de russe. Les étudiantsn'entrent pas dans la salle, ilsentrentdans la sale d'études.

Exercice 1. Gaplarni bo'lishsizformaga qo'ying, tarjimaqiling.

Vous parlez ouzbek. Ils comprennent le français. J'écoute la musique. Tufais ta chambre. Nous allonsà la maison. Ils vont chez leurs amis. La réunion commence àuneheure. Le professeurdemandemon nom.